

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО СССР
ВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ
ИНСТИТУТ ЭТНОГРАФИИ им. Н. Н. МИКЛУХО-МАКЛЯ

СТРАНЫ И НАРОДЫ ВОСТОКА

Под общей редакцией
члена-корреспондента АН СССР
Д. А. ОЛЬДЕРОГГЕ

ВЫПУСК XIII

СТРАНЫ И НАРОДЫ БАСЕЙНА
ТИХОГО ОКЕАНА

Книга 2



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Главная редакция восточной литературы
Москва 1972

Т. К. Шафрановская

ЯПОНИЯ В СЕРЕДИНЕ XVIII в. ПО СООБЩЕНИЮ И. И. ГЕОРГИ

Иван Иванович (Иоганн Готлиб) Георги родился в 1729 г. в Вахгольцгагене, в Померанском герцогстве, умер в Петербурге в 1802 г. В 1776 г. Георги был избран адъюнктом (членом-корреспондентом) по химии Петербургской Академии наук, а в 1783 г. — ее ординарным академиком [5, 26]¹.

Георги был приглашен в Россию Петербургской Академией наук по предложению доктора ботаники, ученика К. Линнея, И. П. Фалька. Последний возглавлял один из отрядов академических экспедиций 1768—1774 гг. (сфера его деятельности — Астраханский и Оренбургский края, Западная Сибирь, Южный Урал, Казань). Чувствуя, что по состоянию здоровья он больше не может эффективно руководить экспедицией, Фальк считал полезным иметь опытного ученого — Георги — в качестве своего помощника. Георги согласился переселиться, прибыл в Петербург в 1770 г. и вскоре направился в Сибирь, где присоединился к отряду Фалька.

Однако Фальк находился в состоянии тяжелой психической депрессии, приведшей его в 1774 г. к самоубийству. Поэтому вскоре его экспедиция была расформирована и из части ее участников был организован небольшой отряд во главе с Георги. Ему было приказано присоединиться к находившейся в Сибири экспедиции П.-С. Палласа и с ним окончательно решить вопрос о дальнейшей деятельности. Встреча Георги с Палласом состоялась в Томске в 1772 г. Перед Георги была поставлена задача обследовать озеро Байкал и прилегающие к нему районы [2, 106—108].

Результатом экспедиционной деятельности Георги были его работы по географии в широком понимании этого слова и этнографии России [1; 19; 20].

Несомненной его заслугой было и приведение в порядок, и редактирование крайне разрозненных и совершенно незаконченных записок Фалька [17; 18].

Текст своих «*Vemerkungen*» Георги начал высылать в тетрадах еще из экспедиции. Сведения о получении тетрадей в Петербурге помещены в протоколах Конференции (Общего собрания) Академии наук [см. 9]².

¹ Силуэт Георги по рисунку Фридриха Антига воспроизведен в книге Б. Л. Модзалевского «Список членов Академии наук 1725—1907» [5, 351]; портрет Георги с гравюры Г. Пеннинга (конец XVIII — начало XIX в.) — в «Истории Академии наук СССР» [4, 377]. Подлинник силуэта хранится в Ленинградском отделении Архива Академии наук СССР, а гравюра — в Государственном Эрмитаже.

² Приведенные далее в круглых скобках даты заседаний Конференции служат ссылками на протоколы, помещенные в указанном издании.

Тетради рассматривались академиками и немедленно передавались в типографию. По интересующему нас вопросу в наиболее подробной биографии Георги, помещенной в «Русском биографическом словаре» [12, 425—428]³, говорится: «Воспользовавшись существованием в Иркутске японской навигационной школы, учрежденной в 1754 г., и приездом нескольких японцев, Георги составил записку о Японии, помещенную в описании его путешествия» [12, 426].

Интерес ученого к далекой азиатской стране был не случаен. В России XVIII в. сведения о Японии были крайне ограничены. Этим объясняется и весьма случайная и небольшая литература о ней. Книг, посвященных целиком или частично Японии, напечатанных в XVIII в. на русском языке, было мало [3; 7; 10; 11]⁴.

Количество статей о Японии и японском народе, помещенных в русских журналах XVIII в., также незначительно. Как и книги, статьи чаще всего не были оригинальными. Главной их целью было поразить читателя чем-то необычным, экзотическим.

Таковы статьи «Происшествие, взятое из японских известий» в ярославском журнале «Уединенный пошехонец» (1786, ч. 2); «Изображение японцев» в томском журнале «Иртыш, превращающийся в Ипокрену» и «Япония» в 3-х выпусках петербургского журнала «Леккерство от скуки и забот» (1786, ч. 1) [см. 6, 799].

Даже журнал Академии наук — «Новые ежемесячные сочинения» — ограничился только переводными материалами. В нем были помещены «Подлинное известие о японцах, читанное в королевской Шведской академии Г. Тунберг, перевод Василия Зуева» (1787, ч. 17) и статья «Женщина в Японии, перевод с немецкого Вас. Муратова» (1793, ч. 85) [см. 6, 799]. Этим и ограничивалась специальная литература о Японии и японцах, опубликованная в XVIII в. на русском языке.

Можно упомянуть еще только главы и часть глав о Японии в различных географических сочинениях и учебниках по географии. Примером таких изданий может служить упоминавшаяся книга Клода Милло «О состоянии Азии» [см. 3]. Только в других подобных изданиях Япония не указывалась в заглавиях книг.

На этом фоне отрывочных сведений, полученных из вторых рук, сообщение Георги о Японии приобретает особое значение. Оно было первым опубликованным в России известием о Японии, полученным непосредственно от самих японцев.

Записка И. И. Георги помещена на первых страницах его «Vetenskapen» [19, 4—13]. Она содержит сведения о Японии, сообщенные ему японцами, потерпевшими в свое время кораблекрушение и преподававшими в Иркутске японский язык. Они ответили Георги на вопросы о географическом положении страны, о ее флоре и фауне, полезных ископаемых, дали представления об основных сельскохозяйственных культурах и видах домашнего скота, охарактеризовали японское государство, суд и основные занятия населения. Кроме того, они привели ряд этнографических сведений о жилище, одежде, пище, религии и различных обычаях японского народа в середине XVIII в.

Конечно, сообщение Георги было основано только на словах пяти японцев, ряд лет оторванных от родины, и достоверность этой инфор-

³ В этой биографии говорится, между прочим, что цветок, привезенный из Мексики, был назван «георгиной» в честь Георги.

⁴ Приводим некоторые сведения об авторе «Истории о Японском государстве»; наиболее серьезная из этих книг — «И. Г. Рейхель Московского университета публичный и ординарный профессор истории, оного библиотекарь, секретарь Конференции, и Лейпцигского свободных наук общества член» [12, 29].

мации вызывает законное сомнение. Какова была их осведомленность, общее развитие? Известно только, по данным Георги, что одни японцы были торговыми людьми, другие — моряками. Они бывали во многих приморских городах Японии.

Тем не менее как источник о Японии XVIII в. записка Георги не утратила ценности и в наше время.

Мы приводим изложение записки Георги о Японии, а не полный перевод сочинения, так как текст его изобилует излишними длиннотами и повторениями. Отметим еще, что «*Bemerkungen*» Георги сохранились лишь в немногих крупнейших библиотеках. Они доступны, следовательно, только ограниченному числу читателей.

* * *

В Иркутске с 1764 г. процветает японская навигационная школа⁵, может быть единственная во всем свете. Ее объединили с гарнизонной. Японская школа должна готовить опытных моряков для открытий и торговли в восточных морях. Способнейших мальчиков переводят из гарнизонной школы в японскую. В ней японцы обучают японскому языку, а знающие моряки из Адмиралтейства — всем вопросам мореплавания. Школой руководит очень опытный мореплаватель Татаринов⁶. Хотя в прошлом году (1771 г.) послали 20 толковых юношей в Кронштадтское адмиралтейство, тем не менее другие говорят, пишут и переводят с японского.

Поводом для возникновения школы послужило следующее. Корабль, нагруженный рисом, хлопчатобумажными материями и шелковыми тканями, с экипажем 17 человек, во время плавания потерял направление, а затем и мачту. К счастью, корабль понесло к Курильскому острову Анпикатua⁷ и выкинуло на берег. Японцы должны сжигать своих умерших. На корабле лежало семь трупов. Тридцать дней потерпевшие кораблекрушение питались тем, что выбрасывало море. На берегу погиб капитан корабля Токубей. Казак Слободчиков, находившийся на острове для сбора податей, нашел несчастных. Он доставил десять оставшихся в живых японцев в Большерецк на Камчатке⁸.

Японцев направили в Петербург, где они обучались русскому языку. С 1762 г. они находились в Иркутске в качестве учителей японского языка⁹. Каждый из них получает по 150 рублей жалованья в год.

⁵ И. Георги, очевидно, неправильно информировали о дате основания школы в Иркутске. О. П. Петрова сообщает, что школа японского языка в Иркутске была продолжательницей Петербургской, открытой в 1736 г. при Сенатской конторе и переведенной в 1754 г. в Иркутск. В Иркутске школа была помещена вместе с навигационной школой и находилась в ведении начальства последней. Иркутская школа японского языка просуществовала 111 лет и была закрыта 14 июля 1816 г. [см. 8, 363].

⁶ Можно предположить, что он был автором статьи «Описание Курильских островов», опубликованной Академией наук [16].

⁷ Анпикатua — о-в Анпикатун Курильского архипелага.

⁸ В 1745 г. ясачный сборщик Слободчиков встретил на пятом Курильском острове японцев, спасшихся с разбитой бусы. Во время бури на судне сломало мачту, и его посыл по произволу ветра, пока не прибило к пятому острову, где к прибытию русских 7 человек умерло, а 10 спаслось [15, 45].

⁹ Здесь И. Георги снова неточен в датах. На самом деле, в 1746 г. пять японцев из Большерецка были направлены в Петербург, где обучались в семинарии русскому языку. Двое умерли, а трое в 1753 г. были отправлены в Иркутск, куда и прибыли в 1754 г. Из оставшихся пяти японцев в Большерецке один умер, четверо в 1747 г. были отправлены в Якутск, а в 1755 г. переведены в Иркутск [см. 8, 365].

На эти средства японцы живут хорошо и в довольстве. Теперь (1772 г.) только пять японцев еще живы. На своей родине эти люди были торговцами, а некоторые моряками. На Камчатке их всех крестили¹⁰. Праздничные дни они всегда отмечают усиленным курением. Но вообще-то японцы отличаются миролюбивым, спокойным нравом и образом жизни, а в своем деле они очень старательны.

Георги сообщает, что японцы часто посещали его и охотно отвечали на вопросы об их родине. При этом, по всем данным, они были правдивы. Капитан Татаринов еще до Георги вел с японцами подобные же беседы и записал их. Делился с Георги впечатлениями о японцах и губернатор Бриль¹¹. Из всего этого и получилось краткое сообщение о Японии.

Японцы называют свою страну Нипон, или Нифон. Так же именуют они и наиболее значительный остров страны: Вообще же Япония состоит из островов (самые большие из них — Мацмай, Eison, Esikukin и др.)¹², на которых расположены большие и богатые города. Велико число и небольших островов, в основном плодородных.

Большое протяжение страны приводит к значительному разнообразию климата. Хотя собеседники Георги посетили много гаваней и городов, но лучше они знали природу северной части главного острова возле города Nambu¹³. Воздух там приятный и здоровый. Лето из-за жары и частых перемен погоды тяжелее зимы. В холодные зимы спокойные, стоячие воды покрываются очень тонким слоем льда. Реки же не замерзают. Зимой дождь идет чаще снега, и снег тает очень быстро. Поэтому нет никакого смысла заготавливать на зиму корм для скота. Многие жители достигают возраста 80 лет, некоторые живут и дольше. Большая часть болезней вызывается образом жизни населения.

В Японии повсюду, не исключая небольших островов, встречаются горы иногда значительной высоты. В них находят золото, серебро, медь, цинк, олово и железо. Горные заводы многочисленны. Добыча металлов ведется чаще всего на реках, подобно промыванию золота. В северной части главного острова расположены довольно низкие рудные горы, большей частью покрытые лесом. Между горами находятся большие равнины, расположенные на разной высоте. Повсюду встречаются богатые рыбой реки и озера, а также полезные для здоровья ключи. На реках собирают прозрачные камни. Но в Японии не носят украшений из камней, и их продают в другие страны. Море также богато рыбой. Из морской воды получают поваренную соль.

¹⁰ При крещении японцам дали русские фамилии. Японцы, прибывшие в Иркутск в 1753 г., были названы: Свиныйн, Панов и Черных. Фамилии японцев, присланных в Иркутск в 1755 г., следующие: Панов, Татаринов, Афанасьев и Трапезников. Свиныйн умер в 1763 г., Татаринов — в 1765. Следовательно, И. И. Георги в 1772 г. получал сведения о Японии от Афанасьева, двух Пановых, Трапезникова и Черных [см. 14, 58—59].

¹¹ До Сибири генерал-лейтенант Адам Бриль служил в Нарве, Риге и Москве. Иркутским губернатором был с 1768 по 1776 г. Бриль являл собой редкий по тем временам пример честного и добросовестного чиновника. После возвращения в Петербург он поражал знакомых тем, что не разбогател во время своего губернаторства. Находясь в Иркутске, Бриль содействовал налаживанию переписки своего родственника академика красноречия и поэзии Я. Я. Штелина с иезуитами в Пекине и пересылал ему для его коллекции разные китайские редкости, которые привозили в Иркутск из Кяхты [см. 21, 405—406].

¹² Мацмай — о-в Мацумай (Хоккайдо), Eison — о-в Эдзо, Esikukin — о-в Сикоку.

¹³ Под главным островом японцы, очевидно, подразумевали Хонсю. В северной части его, в районе Тохоку (Оу), располагалось княжество Намбу. Сейчас эта местность носит название Сэндай.

Вулканы встречаются в разных местах. От Намбу ближайший находится в 50 верстах. Над ним постоянно висит облако дыма. От времени до времени он выбрасывает ноздреватые камни. Ветер заносит дым далеко в море. Встречаются небольшие сернистые ручьи. Но огня, даже в темноте почти не видно. Другой вулкан расположен примерно в пяти днях езды от Намбу непосредственно на берегу моря. Облако дыма над ним светится постоянно, и видно даже ночью. Оба вулкана выбрасывают много золы. От времени до времени она падает подобно снегу. Эти два вулкана продолжают, по-видимому, действовать до сих пор. Действие их не меняется. Оно было таким же и при прежних поколениях.

Каменный уголь встречается часто, но остается без употребления. Нефти японцы не знают. Фарфоровую глину находят во многих местах и даже близко от Намбу. Возле города расположено несколько хороших фарфоровых заводов. Фарфор вывозят на иностранных кораблях.

Теплые источники встречаются в разных местах и в том числе недалеко от Намбу. Иногда в них бывает очень горячая вода. Но она пахнет серой, и ее не пьют. О минеральных, целебных источниках информаторы Георги практически не имели представления.

В лесах возле Намбу растут сосны, кедры, тополя, березы, дубы, ивы, различные яблони, груши, вишни, тутовые деревья и во множестве кусты черного и зеленого чая, который японцы называют *Tscha*.

Виноград растет в лесах, разводят его и жители. Стволы в виноградниках достигают трех саженей, но при сборе урожая по ним не лазают. Виноград очень сладок, он бывает белым, красным и синим. Лучший сорт — с мелкими ягодами, не больше смородины. Он растет только в диком виде.

В лесах Японии встречается еще довольно высокое дерево¹⁴ с яйцевидными листьями в три дюйма длины. На нем распускаются большие, зеленые, красивые и приятно пахнущие цветы. Из бутонов этих цветов выжимают вкусное масло с приятным запахом. Масло едят и пользуются им для смазывания волос. Это дерево растет и в диком виде в лесах и в садах. В окрестностях Намбу леса переполнены львами, тиграми, волками, лисицами, медведями, барсуками, рысями, лосями, оленями, дикими козами, зайцами, кабанами, обезьянами. Все обезьяны бесхвостые, самой различной величины. Их держат во многих домах для развлечения и продают чужеземным купцам в качестве японской достопримечательности.

Змей длиной от одной пяди до трех саженей¹⁵ очень много, но их не уничтожают. Между тем укусы некоторых из них смертельны для людей. На скот змеи нападают редко. Большие змеи питаются лягушками. Лазают они по деревьям в погоне за птенцами и птичьими яйцами.

Кроме небольших лягушек встречаются еще крупные — до одной пяди — красно-коричневые. Ядовитых лягушек нет.

Из черепаш некоторые породы достигают сажени длины. Никакой пользы из них не извлекают.

Летучих мышей часто встречают в дуплах деревьев. Они ни в чем не отличаются от летучих мышей, имеющих в России.

Ярко-зеленая ящерица, до пяди длины, очень подвижна. Она безвредна.

¹⁴ По всей вероятности — камфорный лавр (*siphatotup samphoga*).

¹⁵ Пядь — старинная русская мера длины, равная расстоянию между концами растянутых большого и указательного пальцев (≈ 20 см). Сажень — 2,13360 м.

На полях попадаются скорпионы. Они черноватого цвета и достигают одного дюйма длины. Их укус не приносит большого вреда, но вызывает воспаление и боль. От него лечатся так же, как и от укуса змеи,—прикладывают хлопчатобумажную ткань, которую предварительно окунают в свежий яичный желток.

Из улиток встречаются два вида — коричневый и зеленый. Каждый в два дюйма длины. Оба одинаково вредны. Японцы не умеют их уничтожать.

В лесах много пчел. Мед и воск из их ульев берет каждый, кто захочет.

Из известных нам птиц у них встречаются вороны, сороки, чайки, дикие гуси и утки, голуби, ласточки. Леса звенят от голосов превосходных певчих птиц. Попугаев, во всяком случае в северной Японии, нет.

Море выбрасывает очень большие и часто красивые раковины с моллюсками, которых японцы едят. Попадают большие жемчужные раковины.

Если судить о японцах по немногим представителям, оказавшимся в Иркутске, то это люди способные, честные, усердные, любящие и умеющие трудиться. Все они среднего роста, с плоскими лицами, большими ушами, маленькими глазами, слегка приплюснутыми носами и с очень черными волосами. Вообще они очень похожи на китайцев, но с более темной кожей, если сравнивать с китайцами, которых приходилось видеть в Кяхте.

Японский император свою власть получает по наследству. Государство состоит из 66 провинций. Их правители — *Kasanke* (касанкэ) — собирают налоги, судят, набирают солдат и управляют, обладая полной властью. Каждые пять лет они должны ездить в город Эдо¹⁶, где не только отчитываются в своем управлении. Их поведение и поступки рассматривают в Эдо как поступки частных людей. На них за допущенные злоупотребления можно жаловаться независимо от их служебного положения. После такой поездки правители либо с честью возвращаются обратно, либо устраняются с занимаемых постов, ссылаются и подвергаются другим наказаниям.

Император живет большей частью в Эдо, но часто посещает и другие города своей страны. Обстановка при дворе роскошна. Замки императора построены из камня, внутри и снаружи украшены множеством позолоты. В особенности хорошо вызолочены крыши. Яхта императора для увеселительных поездок почти вся покрыта ковным золотом. Каждые пять или десять лет монарх совершает поездку к *Dairi Sama*, за 800 верст от своей резиденции¹⁷. Его сопровождает тогда свита из придворных и стража больше чем 1000 человек. По пути все они получают самые лучшие жилища в близлежащих селениях.

Во всей стране колясками не пользуются. Императора носят в носилках. Все остальные ездят верхом. Все, что требуется двору, щедро оплачивается звонкой монетой. Император обладает неограниченной властью, но в своих решениях он твердо придерживается закона, когда к нему обращаются за советом и судом. Законы основываются преимущественно на установившихся обычаях и привычках. В письменном виде они не зафиксированы.

Каждое место имеет своего судью, который решает все силой. Признания добиваются защемлением ног между двумя деревянными план-

¹⁶ Эдо — город Токио.

¹⁷ «Дайри» — это место, где живет император в императорском дворце в Киото. Вероятно, японцы говорили о поездках сёгуна из Иеддо к императору.

ками. Принесение присяги у японцев не принято. На судью можно жаловаться правителю и через него — императору. Но в случае, если приносящий жалобу не прав, его ожидает повторное наказание.

Опасным преступникам, а к ним относят и трижды попавшихся на краже, отрубают голову. Фальшивомонетчикам вливают в глотку расплавленный металл. За оскорбление императора полагается закалывать себя передаваемой для этого шпагой¹⁸.

Полиция многочисленна, всегда на месте быстро выявляет виновных. В заключении держат немногих.

Рекрутов набирают обычно из детей солдат. Другие считаются неспособными поддерживать честь воинов и стать с ними наравне. Вознаграждение солдат состоит в обеспечении их жизненными припасами (это главное) и в небольших деньгах. Вооружение солдат состоит из огнестрельных трубок, зажигаемых фитилем, пик, луков, стрел, сабель. Офицеры носят две шпаги — длинную и короткую. Своей одеждой военные мало чем отличаются от других людей. Оскорбление офицера стоит жизни. За оскорбление солдата в течение всей жизни выплачивается денежный штраф.

В отношении промыслов и занятий никаких ограничений нет. Каждый занимается тем, что дает ему большую выгоду. При желании можно сменить род занятий. Многие занимаются одновременно несколькими делами. Мастера живут и в городах, и в селах.

На полях возле Намбу возделывают пшеницу, овес, ячмень, бобы, гречу, мак (ради масла) и в особенности рис. У японцев имеются ручные плуги или сходные орудия, но главным образом используются мотыги. Поля японцы обрабатывают так же, как в России огороды. На рисовых полях всегда, а на пашнях большей частью прокладываются каналы для орошения. Деления на яровые и озимые посевы японцы не знают. Хлебá вызревают очень быстро — в течение четырех месяцев. Обычно с каждого поля снимают ежегодно по два урожая.

Хлопок японские крестьяне разводят в большом количестве. Продают его ткачам, а из семян выжимают масло для еды и освещения.

Конопля возделывают много. Она используется для изготовления канатов, веревок, сетей. Масло же идет в пищу и на освещение. Льна в Японии не разводят вовсе.

Репу японцы едят охотно и засеивают ею целые поля. Табак сажает каждый для собственного употребления. Изготовлением шелка занимаются многие. Тутовое дерево растет в Японии в диком виде. Общепринятую одежду шьют из шелка. Готовый шелк можно приобрести у ткачей и купцов. Расходится он всегда хорошо.

Сахарных плантаций возле Намбу нет. Они встречаются южнее. Сахар продается в виде мелкой муки. Он дешев и встречается часто даже в беднейших домах.

Японцы не едят мяса и не носят шерстяной одежды. Поэтому весь их домашний скот ограничен небольшим числом лошадей, которые очень хороши. Для перевозки тяжестей держат волов. Разводят еще кур ради яиц.

Японцы, как и китайцы, постоянно занимаются торговлей. Они пользуются двумя видами кораблей, не слишком удачно сконструированных. Паруса на них из двойной хлопчатобумажной ткани. Японские моряки посещают только свои гавани. При этом пользуются компасом, изготовляемым в самой Японии.

Внешняя торговля ведется в основном с китайцами, несмотря на то

¹⁸ Японцы говорили, вероятно, о мече.

что такая торговля запрещена богдыханом под страхом тягчайшего наказания. Из европейцев торговые отношения (но не оживленные) поддерживаются с португальцами, англичанами и голландцами. Иностранцам в особенности нравятся японский фарфор и лакированные изделия. При торговле с ними используются деньги. Золотая монета, называемая Кабан, стоит около 8 рублей. Другая золотая монета, Вунiban¹⁹, равна приблизительно 2 рублям. Существуют медные монеты, в два раза меньше копейки, в середине просверленные. Серебряных денег у японцев нет. При каждом императоре чеканятся новые монеты. Старые продолжают обращаться, но теряют часть своей стоимости.

Главные города провинций очень значительны, с большим числом жителей. Они застроены хорошими домами. Города защищены прочными стенами, частично каменными, а также рвами и многими пушками. Дома располагаются свободно, но по одной линии. Высота домов — от одного до трех этажей. Строят их из дерева или из необожженных кирпичей. Из дерева возводят легкие каркасные строения. Чаще всего они побелены, но многие окрашены. Карнизы нередко золотят. Окна всегда затянуты промасленной бумагой. Полусферические крыши часто окружают галереями. Внутри все окрашено, позолочено или покрыто обоями. При каждом хорошем доме имеется сад с красивыми деревьями и цветами. В стенах устроены купальни. Японцы, впрочем, не купаются в них, а только обмывают тело. Храмы больше частных построек. Их позолота состоит из очень тонкого золотого листа. Это объясняется тем, что храмы часто обкрадывают.

Одежда японцев ничем не отличается от китайской. Как и китайки, японские женщины отращивают длинные ногти и закручивают их в горячей воде. В Японии не любят меховой одежды. Вместо нее носят зимой стеганую. Для защиты от дождя надевают похожее на рубашку верхнее платье. Оно шьется из камчатной ткани и выглядит нарядно. Черные блестящие волосы очень идут японцам. Обычно они смазывают их благовонными помадами.

Пища у японцев — растительная, если не считать рыбы и яиц. Мяса, молока, коровьего масла или животного жира не ест никто. Женщины же воздерживаются и от яиц. О хлебе они не имеют понятия. Их ежедневная еда состоит из просяной или мучной похлебки из просеянной муки, вареных корней и чаще всего из бобов. Различные травы, перемешанные с растительными маслами, приготавливаются в виде салата. Едят японцы и различные сорта хороших овощей, дыни, тыквы, виноград и т. п. Для приправ используют местные семена и травы. Морская капуста идет в пищу большей частью на побережьях. Ее собирают при отливах. Ценится она довольно дорого. Перевозят ее в сухом виде. Едят же морскую капусту вареной. Из-за того что она горькая, к ней добавляют сахар по вкусу. Из напитков японцы употребляют рисовое пиво, которое готовят при помощи особой травы. Оно непрозрачное и очень шипучее. Пьют они также белое и красное вино, водку из риса, сахара или фруктов и, наконец, чай.

Хищные звери приносят стране много вреда. Не только скот, но и люди нередко становятся их жертвами. В какой-то степени с ними борются. Их убивают из ружей и отравленными стрелами. Подкладывают хищникам также отравленную еду.

Ни в одном месте нет недостатка во врачах. В числе лекарств применяются горячие купанья. Врачи лечат почти все болезни. Они применяют и прижигание больных мест.

¹⁹ Золотые японские монеты: кобан и бунибан.

Касаясь религии, собеседники Георги говорили, что «Японское священное писание» изложено таким выпрненным языком, что они почти не понимают своих священников. Верховное божество у японцев — Fodoko²⁰. Очень большое значение имеет подчиненный ему бог моря Osilandama²¹. Родоначальник всех людей называется Буho²². Как божества почитаются солнце и звезды. Ежегодно у японцев бывает три поста — каждый по 14 дней. Во время поста они не едят рыбы и яиц. В Японии много сект. Одни верят в загробную жизнь, другие отрицают ее. О вере в переселение душ и отказе в связи с этим от употребления мяса в пищу информаторы Георги ничего не знали. Император в Японии почитается не менее, чем Далай Лама в Тибете. Он живет даже лучше Далай Ламы. Место его пребывания — большой город Ко (Киото). Число жен его достигает 12. У каждой свой штат служителей.

Умерших японцы сжигают или хоронят. Траур и формы поминания умерших различны в зависимости от исповедуемой религии. Браки заключаются на основе контрактов, к которым религия не имеет никакого отношения. Никакие законы не запрещают многоженства, но оно почти не встречается. Настоящих жен предпочитают наложницам. Их ценят за то, что они заменяют мужа в делах во время его дальних и длительных поездок. Женщин в Японии не запирают, как в Китае. Они живут совершенно свободно.

Японцы никогда не пользуются стульями. Они сидят на пятках на разостланных коврах или — чаще — на циновках. Обычно японцы едят два раза в день. Перед едой комнату проветривают. В это время в помещении для молитвы обращаются к богам. Во время еды они все сидят на ковре. У каждого своя миска, чаще всего из фарфора. После еды приносят благодарность богам. Табак курят во всякое время. Спят японцы на коврах или на разложенных циновках.

* * *

На этом заканчивается записка И. И. Георги о Японии. Как мы видим, она содержит ряд интересных и ценных сведений. Современная наука подтвердила правильность большинства из них.

ЛИТЕРАТУРА

1. Георги И. Описание всех в Российском государстве обитающих народов, также их житейских обрядов, вер, обыкновений, жилищ, одежд и прочих достопамятностей, СПб., 1776—1778.
2. Гнучева В. Ф. Материалы для истории экспедиций Академии наук в XVIII и XIX вв., М.—Л., 1940.
3. [Иконников И.] О состоянии Азии и новейших переменах Китая, Японии, Персии и Мунгалии в последние времена, из аббата Милота (Клод Милло.— Т. III.), перевел с французского на русский язык Иван Иконников, СПб., 1784.
4. История Академии наук СССР, т. I, Л., 1958.
5. Модзалевский Б. Л. Список членов Академии наук 1725—1907, СПб., 1908.
6. Неустоев А. Н. Указатель к русским периодическим изданиям и сборникам за 1703—1802 гг. и историческому разысканию оных, СПб., 1898.
7. Описание о Японе, содержащая в себе три части: Известия о Японе и о вине гонения на христиан, Историю гонения христиан в Японе и Последование странствования Генрика Гагенора, СПб., 1734.
8. Петрова О. П. Лексикон российско-японский, — «Труды XXV Конгресса востоковедов», т. V, М., 1963.

²⁰ Почитаемое в Японии буддийское божество Хотокэй.

²¹ Бог моряков Офунэ-дана.

²² Буддийское божество Бухо.

9. Протоколы заседаний Конференции Академии наук с 1725 по 1803 г., т. 3, СПб., 1900.
10. [Рейхель И.] История о японском государстве, из достоверных известий собранная Иваном Рейхелем, М., 1788.
11. [Рейхель И.] Краткая история о Японском государстве, из достоверных известий собранная Иваном Рейхелем, М., 1773.
12. Русский биографический словарь, т. Гааг — Гербель, М., 1914.
13. Русский биографический словарь, т. Рейтберн — Рольцберг, М., 1913.
14. Сбигнев А. Об обучении в России японскому языку,— «Морской сборник», т. ХСІХ, 1868, № 12, стр. 55—63.
15. Сбигнев А. Попытки русских к заведению торговых отношений с Японией в XVIII и начале XIX столетия,— «Морской сборник», т. С, 1869, № 1, стр. 37—72.
16. Татаринов М. Описание Курильских островов,— «Месяцеслов исторический и географический», 1785, стр. 73—114.
17. [Фальк И. П.] Записки путешествия Фалька,— «Собрание полное ученых путешествий по России», т. VI, VII, СПб., 1824—1825.
18. Falk J. P. Beiträge zur topographischen Kenntniss des Russischen Reichs, Sankt-Petersburg, 1785—1787.
19. Georgi I. Bemerkungen einer Reise im Russischen Reich im Jahre 1772, Sankt-Petersburg, 1775.
- 19a. Georgi I. Beschreibung aller Nationen des Russischen Reichs, ihrer Lebensart, Religion ... und übrigen Merkwürdigkeiten, Sankt-Petersburg, 1776—1780.
20. Georgi I. Geographischer-physische und naturhistorische Beschreibung des Russischen Reichs zur Uebersicht bisheriger Kenntniss von demselben, Königsberg, 1797—1800.
21. Stälin K. Aus den Papieren Jakob von Stälins, Königsberg und Berlin, 1926.